

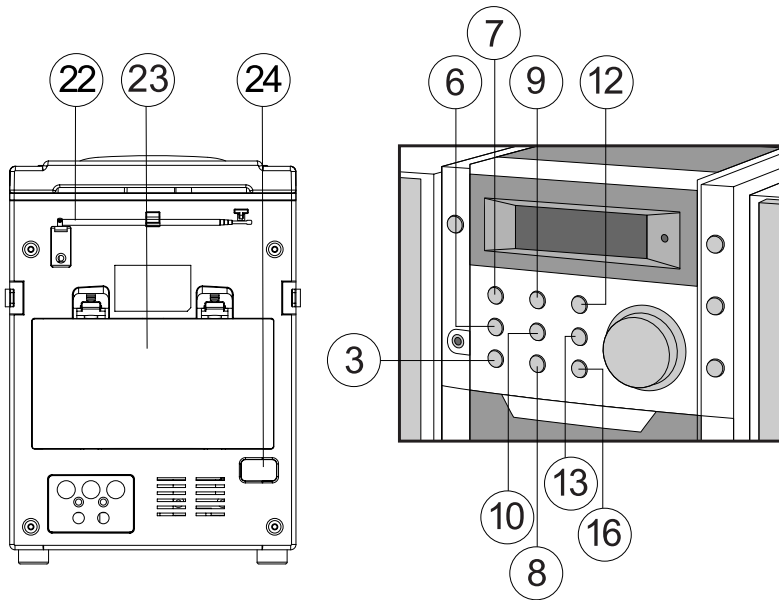
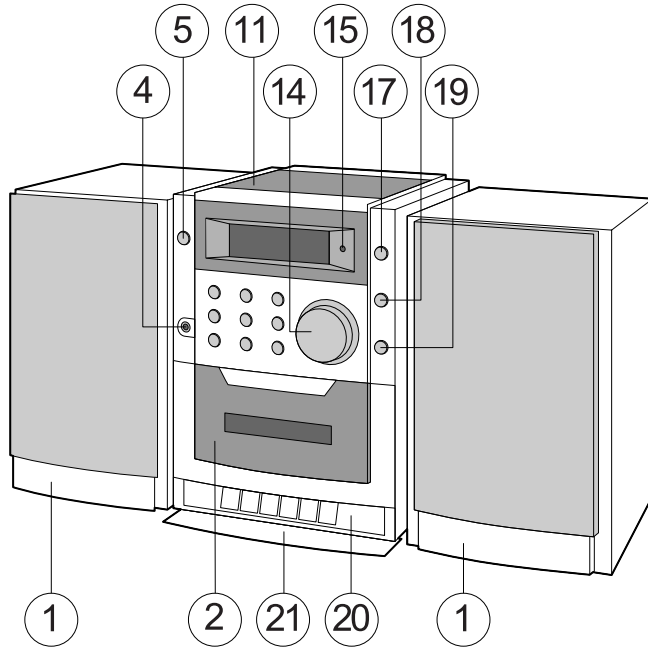
Vitek

STEREO MUSIC SYSTEM WITH CD/MP3 PLAYER MODEL VT-3490



MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	3
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	11
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	21
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	30
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	40



РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МИНИ-СИСТЕМА С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ ДИСКОВ В ФОРМАТЕ CD / MP3

Благодарим вас за то, что вы выбрали нашу аудиосистему. Эта уникальная система включает проигрыватель дисков формата CD и MP3 с программируемым воспроизведением и повтором воспроизведения треков. Система также отличается великолепным звучанием радиостанций диапазонов AM/FM и отличным качеством воспроизведения записей кассетным магнитофоном, благодаря которому вы можете записывать программы прямо с радиостанций. Мы уверены, что с нашей мини-системой вы сможете много лет наслаждаться музыкой.



ВНИМАНИЕ!
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
НЕ ОТКРЫВАТЬ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ПЕРЕДНЮЮ ПАНЕЛЬ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО ДЕТАЛЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ ВНУТРИ. РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ

СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ В ОБРАЩЕНИИ С ЛАЗЕРОМ:

В данной системе используется лазерное устройство. В связи с риском повреждения органов зрения, к ремонту лазерного устройства допускаются только квалифицированные специалисты.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ: ИЗМЕНЕНИЯ НАСТРОЕК ИЛИ ПАРАМЕТРОВ СИСТЕМЫ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ РАДИАЦИОННОЕ ОБЛУЧЕНИЕ.



ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Напряжение неизолированных элементов, которое может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ!

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника сопровождается важные рекомендации по эксплуатации и уходу за системой.



ОПАСНОСТЬ!

В случае неисправности или повреждения блокировки при открытии крышки отсека для компакт-дисков возникает опасность невидимого и опасного лазерного облучения. Избегайте прямого воздействия луча лазера.

Предупреждение: Не допускайте попадания на систему брызг или капель воды, не ставьте на поверхность системы вазы или другие предметы, наполненные водой. Обеспечьте нормальную вентиляцию системы.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Распаковка и установка

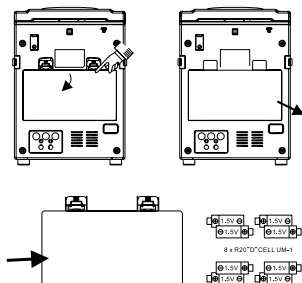
- Осторожно извлеките систему из картонной коробки и освободите ее от упаковочного материала.
- Снимите наклейки с передней и верхней панелей системы. Не удаляйте фирменные наклейки с боковой панели или панели управления системы.
- Съёмный шнур питания от источника переменного тока упакован отдельно от системы. Убедитесь в том, что вы случайно не выбросили шнур питания вместе с картонной коробкой или упаковочным материалом.
- Нажмите кнопку OPEN, чтобы открыть крышку отсека для компакт-дисков. В отсеке для компакт-дисков находится белая картонка, которая защищает считывающее устройство при транспортировке системы. Перед использованием системы извлеките защитную картонку.

Источники питания

Питание от батарей

- Отсек для батарей расположен в задней панели системы.
- Чтобы открыть отсек для батарей, нажмите и потяните книзу крышку, как показано на рисунке 1.
 - Вставьте 8 батарей размера UM-1 или "D" в отсек для батарей, как показано на рисунке 2. При установке батарей соблюдайте полярность, руководствуясь соответствующими символами, изображенными в отсеке для батарей. Обязательно соблюдайте полярность при установке батарей, иначе система функционировать не будет.

РУССКИЙ



Питание от источника переменного тока

Подсоедините шнур питания AC одним концом к гнезду питания переменного тока, а другим концом - к стандартной сетевой розетке. При этом питание от батарей автоматически отключается. Для систем с возможностью выбора напряжения: убедитесь в том, что переключатель напряжения питания установлен в положение, соответствующее напряжению местной электросети.

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Вставьте две батареи размера "AAA" в пульт дистанционного управления, соблюдая при этом полярность.

- Закройте крышку отсека для батарей.

Примечание: Для включения питания от батарей следует отсоединить шнур питания от гнезда питания переменного тока, а также от сетевой розетки.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОБРАЩЕНИИ С БАТАРЕЯМИ

При использовании батарей соблюдайте следующие рекомендации:

1. Используйте батареи, тип и размеры которых указаны в настоящем руководстве.
2. При установке батарей соблюдайте полярность, руководствуясь соответствующими обозначениями, указанными в отсеке для батарей. Неправильная установка батарей может привести к повреждению системы.
3. Не используйте батареи разных типов одновременно (например, щелочные и угольно-цинковые) или старые и новые батареи одновременно.
4. Если вы не используете систему в течение длительного времени, извлеките батареи, чтобы исключить повреждение системы вследствие протечки батарей.
5. Не пытайтесь перезарядить батареи, если они не предназначены для перезарядки, т.к. они могут перегреться и разорваться. Соблюдайте рекомендации изготовителя батарей.

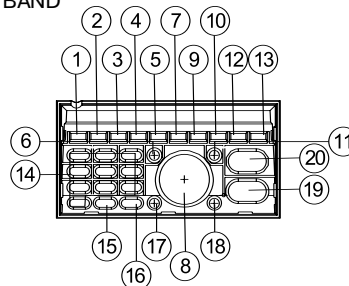
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

1. Правый и левый динамики
2. Крышка отсека для кассет
3. Кнопка программирования PRESET-DN
4. Гнездо для подключения наушников
5. Кнопка POWER
6. Кнопка программирования PRESET-UP
7. Кнопка переключения функций FUNC
8. Кнопка памяти MEMORY
9. Кнопка MO/ST
10. Кнопка повтора REPEAT
11. Крышка отсека для компакт-дисков
12. Кнопка EQ
13. Кнопка воспроизведения PLAY
14. Регулятор громкости
15. Датчик дистанционного управления
16. Кнопка STOP
17. Кнопка выбора диапазонов радио
18. Кнопка настройки NEXT/(TUNE UP)
19. Кнопка настройки BACK/(TUNE DOWN)
20. Кнопки управления кассетным магнитофоном
 - Запись (●)
 - Воспроизведение (▶)
 - Кнопка перемотки ленты назад F.REW (◀◀)
 - Кнопка перемотки ленты вперед F.FWD (▶▶)
 - Кнопка остановки воспроизведения/открытия крышки кассетного отсека STOP/EJECT (■/▲)
 - Кнопка прерывания воспроизведения PAUSE (||)
21. Кнопочная панель кассетного магнитофона
22. Антенна для приема радиостанций диапазона FM
23. Крышка отсека для батареек
24. Гнездо для подключения шнура питания переменного тока

Пульт дистанционного управления

Органы управления

1. Кнопка POWER
2. Кнопка MO/ST
3. Кнопка MUTE
4. Кнопка INTRO
5. Кнопка RANDOM
6. Кнопка PRESET-UP
7. Кнопка BAND



РУССКИЙ

8. Кнопка STOP
9. Кнопка FUNC
10. Кнопка MEMORY
11. Кнопка NEXT
12. Кнопка REPEAT
13. Кнопка PLAY
14. Кнопка NUMBER
15. Кнопка BASS
16. Кнопка EQ
17. Кнопка PRESET-DN
18. Кнопка BACK
19. Кнопка VOL-DN
20. Кнопка VOL-UP

Установка батарей

1. Откройте отсек для батарей.
2. Вставьте две батареи типа AAA (не прилагаются), соблюдая полярность в соответствии с обозначениями в отсеке для батарей.

Примечание

- Стандартные батареи могут использоваться в течение полугода.
- По истечении срока действия батарей пульт не сможет функционировать до тех пор, пока старые батареи не будут заменены.
- Если пульт дистанционного управления долгое время не будет использоваться, извлеките батареи во избежание повреждений вследствие протечки или коррозии батарей.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в очень жарких или влажных помещениях.
- Между пультом и датчиком дистанционного управления не должно находиться никаких препятствий в радиусе угла 300
- Вы можете управлять системой с помощью пульта дистанционного управления на расстоянии от 2 до 6 метров от датчика дистанционного управления, расположенного на передней панели системы.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ ЗВУКА

Вращая регулятор громкости по часовой стрелке, вы можете увеличить громкость, а против часовой стрелки - уменьшить ее.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА

Нажмите кнопку MUTE на пульте дистанционного управления для временного отключения звука. Чтобы включить звук, еще раз нажмите кнопку MUTE на пульте дистанционного управления.

НАСТРОЙКА ЭКВАЛАЙЗЕРА

Нажатием кнопки EQ вы можете выбрать режимы работы эквалайзера: POP, JAZZ, PASS., CLASSIC, ROCK.

УСИЛЕНИЕ НИЗКИХ ЧАСТОТ

Для усиления звучания низких частот нажмите кнопку BBS на пульте дистанционного управления

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ

Для включения/выключения системы нажмите кнопку POWER, расположенную на передней панели системы, или кнопку POWER на пульте дистанционного управления.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ РАДИОПРИЕМНИКА/КАССЕТНОГО МАГНИТОФОНА/ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ДИСКОВ CD И MP3

ЭКСПЛУАТАЦИЯ РАДИОПРИЕМНИКА

1. Установите режим воспроизведения TUNER нажатием кнопки FUNC.
2. Переключателем BAND выберите нужный диапазон AM или FM.
3. С помощью кнопок BACK (TUNE DOWN) или NEXT (TUNE UP) настройте радиоприемник на нужную радиостанцию.

НАСТРОЙКА В РУЧНОМ РЕЖИМЕ: Нажимайте кнопку BACK или NEXT в течение одной секунды, а затем отпустите ее.

НАСТРОЙКА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ:

Удерживайте кнопку BACK или NEXT более одной секунды, после чего отпустите ее. После того, как вы отпустите кнопку, начнется автоматический поиск радиостанции.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ:

(Вы можете запрограммировать до 10 радиостанций в каждом из диапазонов)

1. С помощью кнопок BACK (TUNE DOWN) или NEXT (TUNE UP) выберите нужную радиостанцию.
2. Один раз нажмите кнопку MEMORY - и на дисплее отобразится порядковый номер запрограммированной радиостанции.
3. Нажмите кнопку PRESET-UP или PRESET-DN, чтобы выбрать нужный порядковый номер запрограммированной радиостанции.
4. Нажмите кнопку MEMORY для занесения радиостанции в ячейку памяти.
5. Повторите действия 1-4 для программирования других радиостанций.
4. После окончания программирования выберите с помощью кнопок PRESET-UP или PRESET-DN радиостанцию, которую вы запрограммировали, или нажмите кнопку NUMBER на пульте дистанционного управления.
5. Регуляторами VOL.-UP/VOL.-DOWN установите нужный уровень громкости.
6. Выдвиньте телескопическую антенну на ее полную длину при прослушивании радиостанций в диапазоне FM. При прослушивании радиостанций в диапазоне

РУССКИЙ

AM попробуйте повернуть корпус системы для улучшения приема или установите систему в другом месте.

Примечание: Индикатор **ST** на дисплее включается только при прослушивании радиостанции диапазона FM, вещающих в режиме стерео.

7. Чтобы выключить радиоприемник нажмите кнопку FUNC для переключения режима воспроизведения.

РЕЖИМ ЗВУЧАНИЯ MONO/STEREO

Нажмите кнопку MO/ST один раз - при этом на дисплее будет отображаться надпись MONO, система перейдет в режим монофонического звучания.

Нажмите кнопку MO/ST дважды - при этом на дисплее отобразится надпись STEREO, система перейдет в режим стереофонического звучания.

КАССЕТНЫЙ МАГНИТОФОН

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

RECORD - кнопка записи с радиоприемника или проигрывателя компакт-дисков

PLAY - кнопка воспроизведения

REW - кнопка перемотки магнитной ленты назад

F.FWD - кнопка перемотки магнитной ленты вперед

STOP/EJECT - кнопка остановки воспроизведения, открытия крышки кассетного отсека

PAUSE - кнопка временной остановки воспроизведения

ПРОИГРЫВАНИЕ МАГНИТНОЙ ЛЕНТЫ

1. Установите режим воспроизведения TAPE нажатием кнопки FUNC.
2. Нажмите кнопку STOP/EJECT, чтобы открыть крышку кассетного отсека.
3. Вставьте кассету с записью и закройте крышку кассетного отсека.
4. Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение магнитной ленты.
5. Для временной остановки воспроизведения нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления воспроизведения еще раз нажмите кнопку PAUSE.
6. Для перемотки магнитной ленты назад/вперед нажмите кнопку REW или F.FWD.
7. Установите желаемую громкость.
8. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP/EJECT.
 - По окончании магнитной ленты произойдет автоматическое выключение воспроизведения.

ЗАПИСЬ С РАДИОПРИЕМНИКА

1. Настройте радиоприемник на нужную радиостанцию.

2. Нажмите кнопку STOP/EJECT для открытия крышки кассетного отсека.
3. Вставьте кассету и закройте кассетный отсек.
4. Нажмите кнопку RECORD, чтобы начать запись - при этом кнопки RECORD и PLAY активируются одновременно.
5. Для приостановки записи нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления записи еще раз нажмите кнопку PAUSE.
6. Для прекращения записи нажмите кнопку STOP/EJECT.
7. Для прослушивания записанной программы следуйте рекомендациям раздела "Проигрывание магнитной ленты".

ЗАПИСЬ С ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

1. Вставьте чистую кассету в кассетный отсек.
2. Установите режим воспроизведения CD нажатием кнопки FUNC.
3. Вставьте компакт-диск в отсек для дисков и выберите трек, который вы желаете записать.
4. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE для начала воспроизведения выбранного трека.
5. Нажмите кнопку RECORD - при этом автоматически активируется кнопка PLAY.
6. Для приостановки записи нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления записи еще раз нажмите кнопку PAUSE.
7. Для прекращения записи нажмите кнопку STOP/EJECT.
8. Для прослушивания записанного трека следуйте рекомендациям раздела "Проигрывание магнитной ленты".

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ CD/MP3

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ CD/MP3

1. Установите режим воспроизведения CD нажатием кнопки FUNC.
2. Откройте крышку отсека для компакт-дисков.
3. Вставьте диск в формате CD или MP3 в отсек декоративной стороной вверх.
4. Закройте отсек для компакт-дисков, воспроизведение начнется автоматически.
5. Для временной остановки воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE, при этом номер трека начнет мигать с интервалом в полсекунды. Кнопка PAUSE не деактивируется при нажатии кнопок NEXT или BACK. Для возобновления воспроизведения снова нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
6. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP - при этом на дисплее отобразится общее время воспроизведения и общее число треков диска.

ВЫБОР ТРЕКА/ПОИСК ПО ТРЕКУ

В режиме воспроизведения вы можете выбрать нужный трек с помощью кнопок BACK или NEXT.

РУССКИЙ

1. После выбора нужного трека в режиме STOP или PAUSE нажмите кнопку PLAY/PAUSE - для начала воспроизведения.
2. Нажмите кнопку NEXT один раз, чтобы перейти к следующему треку.
3. Нажмите кнопку BACK один раз, чтобы перейти к началу воспроизводимого трека.
4. Нажмите кнопку BACK два раза для перехода к предыдущему треку.
Чтобы во время воспроизведения найти определенный музыкальный фрагмент трека, нажмите и удерживайте кнопку NEXT или BACK.
5. При воспроизведении дисков формата MP3 нажмите кнопку PRESET-UP или PRESET-DN для выбора нужного альбома.
Для извлечения диска откройте отсек для компакт-дисков, нажав кнопку OPEN, расположенную в правом нижнем углу крышки. Осторожно извлеките диск, держа его за края.

Примечание:

Если диск не вставлен в отсек для компакт-дисков или он вставлен декоративной стороной вниз, то после закрытия крышки отсека на дисплее отобразится надпись **NO DISC**.

ФУНКЦИЯ ПОВТОРА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКА CD

Вы можете повторно прослушивать один или все треки диска.

ПОВТОР ТРЕКА

1. Нажмите кнопку REPEAT один раз в режиме воспроизведения диска - при этом на дисплее отобразится надпись REPEAT. Текущий трек будет воспроизводиться повторно до тех пор, пока вы не нажмете кнопку STOP.
2. Для отмены функции повтора нажмите кнопку REPEAT два раза - при этом надпись REPEAT исчезнет с дисплея.

ПОВТОР ВСЕХ ТРЕКОВ ДИСКА

1. Нажмите кнопку REPEAT дважды в режиме воспроизведения - при этом на дисплее появится надпись REPEAT ALL. Все треки диска будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока вы не нажмете кнопку STOP.
2. Для отмены режима повтора всех треков диска нажмите один раз кнопку REPEAT - при этом надпись REPEAT ALL исчезнет с дисплея.

Примечание

Функция повтора трека или всех треков диска может быть также активирована в режиме остановки диска.

ФУНКЦИЯ ПОВТОРА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКА MP3

Вы можете повторно прослушать один трек или все треки диска.

ПОВТОР ТРЕКА

1. Нажмите кнопку REPEAT один раз в режиме воспроизведения диска - при этом на дисплее отобразится надпись REPEAT. Текущий трек будет воспроизводиться повторно до тех пор, пока вы не нажмете кнопку STOP.
2. Для отмены функции повтора нажмите кнопку REPEAT два раза - при этом надпись REPEAT исчезнет с дисплея.

ПОВТОР ВСЕХ ТРЕКОВ ДИСКА

1. Нажмите кнопку REPEAT дважды в режиме воспроизведения - при этом на дисплее появится надпись REPEAT ALL. Все треки диска будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока вы не нажмете кнопку STOP.
2. Для отмены режима повтора всех треков диска нажмите один раз кнопку REPEAT - при этом надпись REPEAT ALL исчезнет с дисплея.

Примечание

Функция повтора трека или всех треков диска может быть также активирована в режиме остановки диска.

ПОВТОРНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ АЛЬБОМА

1. Нажмите кнопку REPEAT три раза - при этом на дисплее отобразится надпись ALB2. Все треки текущего альбома будут воспроизведены повторно.
2. Для отмены режима повтора всех треков альбома нажмите один раз кнопку REPEAT - при этом надпись REPEAT исчезнет с дисплея.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ТРЕКОВ CD

Проигрыватель компакт-дисков обладает памятью программного воспроизведения 64 треков диска в желаемом порядке. Для программирования воспроизведения треков проигрыватель должен находиться в режиме остановки. Следуйте нижеизложенным рекомендациям.

1. Нажмите кнопку STOP для включения режима остановки.
2. Нажмите кнопку MEMORY один раз - на дисплее появится надпись MEMORY, номер трека начнет мигать.
3. С помощью кнопок NEXT или BACK выберете номер нужного трека.
4. После выбора нужного трека нажмите кнопку MEMORY один раз для занесения выбранного трека в программу воспроизведения.
5. Повторите действия 2-4 для



РУССКИЙ

программирования порядка воспроизведения остальных треков (не более 64 треков).

- После окончания программирования нажмите кнопку PLAY для начала воспроизведения программы.

ПРОГРАМИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ТРЕКОВ МРЗ

Проигрыватель компакт-дисков обладает памятью программного воспроизведения 64 треков диска в желаемом порядке. Для программирования воспроизведения треков проигрыватель должен находиться в режиме остановки. Следуйте нижеизложенным рекомендациям.

- Нажмите кнопку STOP для включения режима остановки.
- Нажмите кнопку MEMORY один раз - на дисплее появится надпись MEMORY, номер альбома начнет мигать.
- С помощью кнопок NEXT или BACK выберите нужный альбом.
- Нажмите кнопку MEMORY один раз - на дисплее начнет мигать номер трека.
- С помощью кнопок NEXT или BACK выберете нужный трек, после чего нажмите кнопку MEMORY один раз для занесения его в программу воспроизведения.
- Повторите действия 2-4 для программирования порядка воспроизведения остальных треков (всего не более 64 треков).
- После окончания программирования нажмите PLAY для начала воспроизведения программы.



ПРОСМОТР ПРОГРАММЫ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

В режиме STOP нажмите кнопку MEMORY - при этом на дисплее отобразятся номера занесенных в программу альбомов и треков диска.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ ТРЕКОВ

После окончания программирования нажмите кнопку PLAY для начала воспроизведения программы.

УДАЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Программа воспроизведения будет удалена при открытии крышки отсека для компакт-дисков или нажатии кнопки FUNC или кнопки BAND.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ТРЕКОВ В ПРОИЗВОЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

Нажмите кнопку RANDOM на пульте дистанционного управления - при этом на дисплее отобразится надпись RANDOM. Для возврата в обычный режим воспроизведения еще раз нажмите кнопку RANDOM.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В РЕЖИМЕ ОЗНАКОМЛЕНИЯ

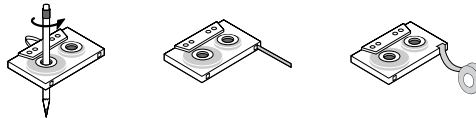
Нажмите кнопку INTRO на пульте дистанционного управления - на дисплее отобразится надпись INTRO, при этом все треки последовательно будут воспроизводиться в течение первых 10 секунд. Для возврата в обычный режим воспроизведения еще раз нажмите кнопку INTRO.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАЩИТА ЗАПИСИ ОТ СЛУЧАЙНОГО СТИРАНИЯ

- Во время записи на магнитную ленту предыдущая запись автоматически стирается. Для защиты от случайного стирания записи кассета и кассетный отсек оснащены специальным устройством.
- На боковой стороне кассеты с каждой стороны находятся предохранительные пластинки. Чтобы исключить риск случайного стирания, отломайте эти пластинки отверткой или другим подобным инструментом.
- Если вы хотите защитить от случайного стирания только одну сторону кассеты, отломайте ту пластинку, которая находится слева от вас, если кассета повернута к вам той стороной, которую вы хотите защитить от случайного стирания.
- Если вы хотите сделать запись на кассету, на которой удалены предохранительные пластинки, заклейте эти отверстия кусочками скотча.

Примечание: При отломанной предохранительной пластинке на кассете кнопка записи блокируется.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА МАГНИТОФОННОЙ КАССЕТОЙ

Стандартная продолжительность воспроизведения магнитофонной кассеты может составлять 15 (С-30), 30 (С-60) и 45 (С-90) минут на каждой стороне. Кассеты с продолжительностью звучания в 60 минут (С-120) использовать не рекомендуется.

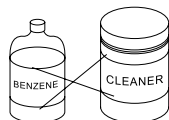
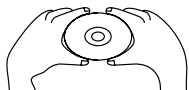
РУССКИЙ

Используйте только качественную магнитную ленту. Если при проигрывании кассеты возникла какая-либо неисправность, попробуйте использовать другую кассету, чтобы установить, что причиной возникновения неполадки является именно кассета, а не неисправность механизма системы.

Если магнитная лента провисает из корпуса кассеты, натяните ее, прежде чем установить кассету в отсек. Для этого вставьте в одно из отверстий лентопротяжного механизма карандаш и вращайте его по направлению к внешнему краю до тех пор, пока магнитная лента не натянется.

Уход за компакт-дисками

- Обращайтесь с дисками бережно. Держите диски только за края. Никогда не прикасайтесь к рабочим поверхностям дисков.
- Не приклеивайте кусочки скотча, наклейки и др. на декоративную сторону диска.
- Периодически протирайте диски мягкой (не пуховой) сухой тканью. Никогда не используйте очищающие аэрозоли или антистатические средства для очистки дисков. В случае необходимости приобретите специальное средство для очистки компакт-дисков.
- Если при воспроизведении диска наблюдаются паузы или срывы в воспроизведении, возможно, диск загрязнен или поврежден (поцарапан). Протирайте диски от центра к наружному краю. Никогда не протирайте диск круговыми движениями.



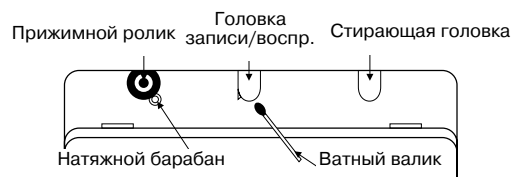
- Система предназначена для воспроизведения компакт-дисков с изображенным ниже логотипом. Диски без этого логотипа не соответствуют принятым стандартам, их воспроизведение может быть невозможно.
- Во избежание повреждений храните диски в футлярах после каждого их использования.
- Не подвергайте компакт-диски воздействию прямого солнечного света, высокой температуры или влажности в течение длительного времени. При длительном воздействии высокой температуры диск может деформироваться.
- Запрещается делать наклейки и надписи на поверхностях компакт-диска, так как острые

пишущие приборы или чернила могут повредить его поверхность.

Чистка системы

- Во избежание возгорания или поражения электрическим током отключайте систему от источника переменного тока.
- Протирайте наружные поверхности мягкой тканью. Соблюдайте осторожность при очистке пластиковых деталей.
- Протирайте переднюю панель системы мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе.

Чтобы поддерживать высокое качество звучания, магнитные головки, прижимные ролики и ось тон-вала необходимо периодически очищать. Делайте это по истечении каждых 100 часов использования или как только заметите ухудшение качества звучания. Для очистки используйте ватный валик, смоченный в изопропиловом спирте или специальном растворе для очистки магнитных головок, после чего протрите детали досуха другим ватным валиком.



Примечание: Не допускайте прикосновения металлических предметов к магнитным головкам и не используйте их для очистки. Следите за тем, чтобы материалы, используемые для очистки, не попали в механизм воспроизведения магнитной ленты.

РУССКИЙ

СПРАВОЧНИК ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если Вы заметили какие-либо неисправности в работе системы, перед тем как обратиться в сервис-центр, ознакомьтесь с рекомендациями, изложенными в данной таблице.

Проблема	Возможная причина	Решение
Радиоприемник		
Прием радиопередачи с сильными помехами	Плохо настроена радиостанция на диапазонах AM или FM	Скорректируйте настройку с помощью кнопок BACK (TUNE DOWN) или NEXT (TUNE UP)
	FM: Телескопическая антенна не настроена должным образом	Измените положение телескопической антенны
	AM: Система находится в неблагоприятном для приема радиостанций положении	Попробуйте поставить систему в другое положение, пока прием радиостанции не улучшится
Индикатор FM-STEREO не появился на дисплее	Принимается плохой FM-сигнал	1. Перенастройте станцию, попробуйте настроить другую станцию 2. Перейдите в режим приема MONO
	Радиостанция не вещает в режиме стерео	Настройте на другую радиостанцию
Отсутствует звук при прослушивании радиостанций на диапазонах AM или FM	Система не в режиме воспроизведения TUNER	Установите режим TUNER нажатием кнопки FUNC
	Установлен слишком низкий уровень громкости	Отрегулируйте уровень громкости
Кассетный магнитофон		
Отсутствует звук	Система не в режиме воспроизведения TAPE	Установите режим TUNER нажатием кнопки FUNC
	Установлен слишком низкий уровень громкости	Отрегулируйте уровень громкости
Звук искажен	Загрязнены магнитные головки	Очистите магнитные головки
Скорость проигрывания непостоянная	Магнитная лента старая или изношенная	Замените кассету
	Старые или неподходящие батареи	Замените батареи
Записывающее устройство кассетного магнитофона		
Запись не производится	Удалены защитные пластинки	Заклейте скотчем соответствующие отверстия на кассете
Искаженный звук при воспроизведении записи	Некачественная магнитная лента или загрязнены магнитные головки	Замените кассету или очистите магнитные головки

РУССКИЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Проигрыватель компакт-дисков		
Отсутствует воспроизведение диска в формате CD/MP3	Система не в режиме воспроизведения CD	Установите режим CD нажатием кнопки FUNC
	Не вставлен компакт-диск или вставлен неправильно	Вставьте компакт-диск декоративной стороной вверх
Пропуски при проигрывании диска в формате CD или MP3	Диск загрязнен или поврежден	Протрите диск мягкой тканью или используйте другой диск
Общие неисправности		
Отсутствует звук	Наушники подключены к гнезду для наушников	Отсоедините наушники от гнезда для наушников

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Требуемое напряжение:

220 - 230 В~50 Гц
8 батарей по 1,5 В постоянного тока
размера "AA"/LR6 для пульта ДУ
20 Ватт переменного тока

Потребляемая мощность:

СЕКЦИЯ РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон настройки:

FM 64-108 МГц, AM 522- 620 кГц

СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ CD

Система воспроизведения:

Compact Disc Digital Audio
8-кратная передискретизация
100-20 000 Гц

ЦАП:

Частотная характеристика:

СЕКЦИЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ КАССЕТ

Система записи:

4 трека, 2 стереоканала

Частотная характеристика:

125-6300 Гц

АУДИО-СЕКЦИЯ

Мощность выходного сигнала:

Максимум 8 Ватт на каждый канал

Сопrotивление наушников:

8-32 Ом

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

